



Campingkocher

Camping gas stove

Bedienungsanleitung

User manual



WICHTIG!

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie so auf, dass sie auch in Zukunft zur Hand ist. Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an dem Gerät vor.
- Setzen Sie niemals eine Kartusche in das Gerät ein, wenn sich eine offene Flamme in der Nähe befindet.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Freien bzw. an sehr gut belüfteten Orten.
- Versuchen Sie niemals, dem Gerät Kartuschen zu entnehmen, die nicht vollständig leer sind.
- Betreiben Sie niemals beschädigte oder fehlfunktionierende Geräte, oder Geräte, aus denen Gas austritt.
- Wenn Sie Gasgeruch feststellen, schließen Sie den Gashahn, überprüfen Sie die Verbindung zum Gasventil und lüften Sie die Umgebung. Hantieren Sie nicht mit offenen Flammen.
- Wenn nach dem Wiederöffnen des Ventils der Gasflasche weiterhin Gas austritt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Kontrollieren Sie bei jedem Kartuschenwechsel die Dichtung des Gasventils. Verwenden Sie das Gerät niemals mit fehlenden, deformierten oder verbrannten Dichtungen, sondern wechseln Sie die Dichtung. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung hinter der Bohrnadel liegt.
- Benutzen Sie den Kocher zu keinem anderen als dem vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie keine Pfanne, keinen Topf oder Ähnliches mit einem Durchmesser von mehr als 18 cm.
- Die frei zugänglichen Teile des Gerätes können heiß werden. Halten Sie Kinder fern.
- Stellen Sie das Gerät in sicherer Entfernung von entflammaren Materialien bzw. Materialien, die durch Hitze beschädigt werden können, auf.

Einsatz der Gaskartuschen

- Wechseln Sie die Kartuschen nur im Freien, in sicherer Entfernung von anderen Menschen, Hitzequellen, offenem Feuer oder elektrischen Leitungen.
- Überprüfen Sie, dass die Kocherventile geschlossen sind, bevor Sie die Kartusche wechseln.
- Bei Modellen mit Deckel schrauben Sie diesen linksdrehend ab (siehe 01 + 02).
- Überprüfen Sie, dass die Dichtung an der Unterseite des Gasventils an ihrem Platz sitzt, das sie nicht verbrannt oder anderweitig beschädigt ist und dass die Bohrnadel nicht über die Dichtung hinausragt.
- Setzen Sie die Gaskartusche auf den Deckel und führen diese in den Gaskocher hinein (siehe Bild 03).
- Montieren Sie den Deckel mitsamt Gaskartusche, indem Sie ihn nach rechts drehen und fest ziehen. Hinweis: Das Gasventil muss dabei geschlossen sein!
- Der Sicherheitsverschluss des Deckels muss dabei mit einem hörbaren "Klick" einrasten.
- Machen Sie eine Riech- und Hörprobe, um festzustellen, ob Gas austritt.



Betrieb des Gerätes

- Stellen Sie sicher, dass die Gasfüllung der Kartusche sich setzen kann, bevor Sie den Brenner entzünden. Warten Sie 6-7 Sekunden, andernfalls könnte die Düse verstopfen.
- Nachdem Sie überprüft haben, dass kein Gas austritt, öffnen Sie das Gasventil und entzünden den Brenner.
- Öffnen Sie das Ventil zu $\frac{1}{4}$, warten Sie 3-4 Sekunden halten Sie ein Zündholz oder Feuerzeug an den Glühstrumpf.
- Bei Modellen mit Piezo Zündung öffnen Sie das Gasventil, warten Sie 3-4 Sekunden und drücken Sie auf den Zündknopf, bis Sie das Zündgeräusch hören.
- Anschliessend regeln Sie die Intensität der Flamme mit dem Gasventil.
- Das Gasventil öffnet sich durch drehen in Richtung des (+) Zeichens und schliesst sich durch drehen in Richtung des (-) Zeichens.
- Um das Gasventil vollständig zu schliessen, drehen Sie den Knopf bis zum Anschlag in Richtung des (-) Zeichens.
- Wenn der Brenner während des Betriebs bewegt wird oder wenn die Kartusche nicht fest sitzt, kann Gas austreten.
- Während des Betriebs sollte der Kocher nicht bewegt werden.

Wenn Gas austritt (Gasgeruch)

- Schließen Sie das Gasventil und bringen Sie das Gerät ins Freie oder an einen gut belüfteten Ort.
- Wenn Sie das Gerät auf Lecks untersuchen wollen, so tun Sie dies im Freien. Benutzen Sie auf keinen Fall eine offene Flamme, um festzustellen, ob Gas austritt, sondern verwenden Sie Seifenschaum.
- Falls dabei eine sichtbare Neublasenbildung auftritt, befindet sich an dieser Stelle das Leck. Drehen Sie den Gashahn sofort ab und informieren Sie den Händler.

Aufstellung des Gerätes

- Das Gerät darf nur auf ebenem Boden benutzt werden.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 1 Meter von entflammenden Materialien, Wänden oder Vorhängen ein.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, seifigen Tuch. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und schütten Sie kein Wasser darauf. Verwenden Sie niemals Chemikalien oder entzündliche Materialien zur Reinigung.
- Reinigen Sie die Düse niemals mit einem Metallgegenstand, sie könnte dabei beschädigt werden. Bei Verschmutzung reinigen Sie sie mit einem weichen Pinsel.
- Zur Reparatur muss das Gerät direkt an den Hersteller eingeschickt werden. Für nähere Informationen dazu wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Lagern Sie das Gerät nach Gebrauch in einer trockenen, sauberen und gut belüfteten Umgebung.
- Wenn Sie das Gerät ohne Gaskartusche lagern, können Sie eine verschlossene Kunststoffbox verwenden.

IMPORTANT!

- Read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference. Do not make any changes to the device.
- Never insert a cartridge into the device if there is an open flame nearby.
- Only use the device outdoors or in very well ventilated areas.
- Never attempt to remove cartridges from the device that are not completely empty.
- Never operate damaged or malfunctioning devices, or devices that are leaking gas.
- If you smell gas, close the gas tap, check the connection to the gas valve and ventilate the area. Do not handle with open flames.
- If gas continues to escape after reopening the gas cylinder valve, contact your dealer.
- Check the gas valve seal every time you change the cartridge. Never use the device with missing, deformed or burnt seals, instead change the seal. Make sure the seal is behind the drill needle.
- Do not use the cooker for any purpose other than its intended use.
- Do not use a pan, pot or similar with a diameter of more than 18 cm.
- The freely accessible parts of the device can get hot. Keep children away.
- Place the device at a safe distance from flammable materials or materials that can be damaged by heat.

Inserting the gas cartridges

- Change the cartridges only outdoors, at a safe distance from other people, heat sources, open fires or electric wires.
- Check that the cooker valves are closed before changing the cartridge.
- For models with a lid, unscrew it by turning it anti-clockwise (see 01 + 02).
- Check that the seal on the underside of the gas valve is in place, that it is not burnt or otherwise damaged and that the drilling needle does not protrude beyond the seal.
- Place the gas cartridge on the lid and insert it into the stove (see photo 03).
- Mount the lid together with the gas cartridge by turning it to the right and tightening it. Note: The gas valve must be closed!
- The safety catch of the lid must engage with an audible „click“.
- Smell and listen for gas leakage.



Operating the device

- Make sure that the gas filling of the cartridge can settle before igniting the burner. Wait 6-7 seconds, otherwise the nozzle may clog.
- After checking that no gas is leaking, open the gas valve and light the burner.
- Open the valve to $\frac{1}{4}$, wait 3-4 seconds and hold a match or lighter to the mantle.
- For models with piezo ignition, open the gas valve, wait 3-4 seconds and press the ignition button until you hear the ignition sound.
- Then regulate the intensity of the flame with the gas valve.
- The gas valve opens by turning in the direction of the (+) sign and closes by turning in the direction of the (-) sign.
- To close the gas valve completely, turn the knob as far as it will go in the direction of the (-) sign.
- If the burner is moved during operation or if the cartridge is not firmly seated, gas may escape.
- The stove should not be moved during operation.

In case of a gas leak (gas smell)

- Close the gas valve and take the device outdoors or to a well-ventilated place.
- If you want to check the device for leaks, do so outdoors. Never use an open flame to determine if gas is leaking! Instead, use soap scum.
- If there is a visible formation of new bubbles, this is where the leak is. Turn off the gas tap immediately and inform the dealer.

Installation of the device

- The device must only be used on level ground. Keep a minimum distance of 1 metre from flammable materials, walls or curtains.

Cleaning, maintenance and storage

- Clean the device with a damp, soapy cloth. Do not immerse the device in water or pour water on it. Never use chemicals or flammable materials for cleaning.
- Never clean the nozzle with a metal object, it could be damaged. If dirty, clean it with a soft brush.
- The device must be sent directly to the manufacturer for repair. For more information, contact your dealer.
- After use, store the device in a dry, clean and well-ventilated environment.
- If you store the device without a gas cartridge, you can use a sealed plastic box.



ADA Import & Großvertriebs GmbH
Abt. Technic24-b2b
Bergiusstr. 53-59
12057 Berlin, Germany
www.technic24-b2b.eu

CE 1312/22
Made in Turkey Batch 2022BC009